

Норвежский профсоюз
рабочих



Соглашение
для
КЛИНИНГОВЫХ КОМПАНИЙ
на 2020 – 2022 гг.



Конфедерация норвежского бизнеса

Торговля и услуги

Это перевод коллективного договора для клининговых компаний между отделением Конфедерации норвежского бизнеса и Норвежским профсоюзом рабочих. В случае возникновения споров о толковании в качестве основы используется норвежский вариант.

Соглашение

между

Конфедерацией норвежского бизнеса и
отделением конфедерации по торговле и услугам

с одной стороны

и

Норвежской национальной организацией и
Норвежским профсоюзом рабочих

с другой стороны

об оплате и условиях труда работников по уборке на предприятиях,
состоящих в Конфедерации норвежского бизнеса/Отделении
конфедерации по торговле и услугам

Действительно с 1 мая 2020 г.

Содержание

§ 1	Рабочее время	4
§ 2	Условия оплаты	6
§ 3	Основная уборка, уборка здания.....	8
§ 4	Заработная плата за время ожидания, время в пути и т. д.	8
§ 5	Заработная плата за выполнение управленческих функций	9
§ 6	Личное снаряжение, чистящие средства и обучение	9
§ 7	Дополнительная и сверхурочная работа	10
§ 8	Ночная работа, работа в воскресные и праздничные дни и т. д.	11
§ 9	Работа вне постоянного места работы	11
§ 10	Отпуск.....	12
§ 11	Заработная плата во время болезни	12
§ 12	Отпуск по уходу	12
§ 13	Увольнения на время простоя	12
§ 14	Компенсация за работу 1 и 17 мая. Схема отчётности о заработной плате	12
§ 15	Общие положения	12
§ 16	Особые соглашения.....	13
§ 17	Независимые компании. Пересмотр ставок.....	13
§ 18	Срок действия и нормативные положения	14

Приложения (доступны только в норвежской версии)

Приложение 1	Порядок выплаты пенсий	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 2	Фонд информации и развития	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 3	Краткосрочный социальный отпуск	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 4	Гарантия минимальной заработной платы.....	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 5	Компенсация за работу 1 и 17 мая.....	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 6	Сокращение рабочего времени с 1 января 1987 г ...	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 7	Договорная пенсия	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 8	Профессия уборщика.....	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 9	Основная уборка	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 10	Трудовой стаж при призыве на военную службу	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 11	Равноправие	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 12	Беременные работницы.....	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 13	Пожилые работники и работники с ослабленным здоровьем	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 14	Постоянные особые условия работы в обычной компании	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 15	Отпуск и т.д.	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 16	Пенсия по выслуге лет	Feil! Bokmerke er ikke definert.
Приложение 17	Кадровая политика	Feil! Bokmerke er ikke definert.

Часть I. Основное соглашение

Основное соглашение между Норвежской национальной организацией и Конфедерацией норвежского бизнеса

Часть II.

§ 1 Рабочее время

1. Все работники должны иметь письменный трудовой договор с указанием условий найма. См. также § 14-6 Закона об условиях труда.
2. Работники, работающие неполный рабочий день, должны всегда иметь письменное подтверждение своего рабочего времени.
3. Работники, занятые неполный рабочий день, имеют преимущественное право на увеличение ставки в соответствии с § 14-3 Закона об условиях труда. Все вакансии в округе или губернии работников должны объявляться внутри компании. Стороны должны договариваться между собой внутри компании о том, как информация будет предоставляться работникам.
4. Работодатель обязан во время приёма на работу и в случае изменения объёма и методов работы предоставить работнику необходимое базовое ознакомление с работой. Таким же образом работник обязан пройти предлагаемое обучение.
5. Обычное рабочее время в неделю не должно превышать 37,5 часов, и, за исключениями, предусмотренными Законом об условиях труда, устанавливается между 06:00 и 21:00 ч. При посменном режиме работы в соответствии с § 10-4 (5) и (6) Закона об условиях труда (и приложением к настоящему соглашению о сокращении рабочего времени), которые предусматривают 35,5 и 33,6 часов рабочей недели, почасовые ставки увеличиваются, соответственно, на 5,63% и 11,61%.
6. Рабочее время определяется компанией по согласованию с работником по уборке и в рамках, разрешённых договором с заказчиком.
7. Время ежедневной работы уборщика определяется компанией. Уборщикам должен быть предоставлен план работы на их участке, а также описание объёма работы (см. запись в протоколе о том, что должен содержать план уборки и описание объёма работы).

Установленная продолжительность рабочего времени должна позволять выполнять описанные задачи в соответствии с планом уборки и объёмом работ.

Для каждого участка устанавливается минимальное время работы в день. Это время должно позволить выполнить пункты плана уборки и объёма работ на каждый день. Потребление времени регистрируется ежедневно с помощью часов для регистрации начала и окончания рабочего дня / табелей учёта рабочего времени. В течение календарного месяца необходимо отработать установленное время.

Представитель профсоюза имеет право доступа к плану уборки и объёму работ, а также к информации об установленной продолжительности рабочего времени. Уборщик, работающий неполный рабочий день, в начале нового контракта в течение

4 недели получает почасовую оплату за отработанное время.

Стороны могут договориться о предоставлении расчётов по количеству установленных рабочих часов и по оплате для определения будущего времени для выполнения работы. В таких случаях представитель профсоюза также может потребовать предоставления расчёта времени на дорогу пешком/для проезда.

Тем не менее, компания и представитель профсоюза имеют возможность заключить соглашение о плане уборки, основанном на выбранном стандарте уборки. Обязательным условием является прохождение перед началом работы основательной подготовки по порядку работы теми уборщиками, которые будут привлекаться к такой работе.

Изменения в графике или объёме работы должны обсуждаться с представителем профсоюза в соответствии с разделом 9-4 Основного соглашения.

8. Если одна из сторон считает, что существует необходимость внесения изменений в установленные условия, после начального этапа должна быть проведена тестовая уборка. Тестовая уборка выполняется в соответствии с положениями данного раздела.

Перед тем как запрашивать проведение тестовой уборки представитель профсоюза должен указать причины, по которым план уборки должен быть изменён, и обсудить с работодателем варианты решения, которые делают тестовую уборку излишней.

Если есть какие-либо сомнения относительно правильности количества рабочих часов, проведение тестовой уборки может потребоваться по запросу уборщика/представителя профсоюза или компании после начала нового контракта или после значительного изменения плана уборки и объёма работы. Тестовая уборка может потребоваться, когда одна из сторон сочтёт это необходимым.

Перед тем, как начать тестовую уборку, представитель профсоюза и компания должны убедиться, что работа выполняется в соответствии с планом и объёмом работ по уборке, что было проведено достаточное обучение и что у работника есть рабочий инструмент, необходимый для выполнения уборки. Желательно, чтобы тестовая уборка производилась соответствующим уборщиком. Если стороны не могут договориться об этом, то тестовую уборку должен выполнить другой уборщик или менеджер по уборке. Тестовая уборка оплачивается исходя из затраченного времени. Представитель профсоюза имеет право следить за тем, чтобы тестовая уборка проводилась в соответствии с необходимыми условиями. Через неделю результат необходимо обсудить с уборщиком и представителем профсоюза. Если соглашение не достигнуто, тестовая уборка продолжается еще по одной неделе с общим сроком до 4 недель. Во время обсуждения ведётся протокол.

По завершении тестовой уборки устанавливается продолжительность рабочего времени.

Если тестовая уборка не выполняется данным уборщиком, компания должна перевести его на другую работу.

9. В плане уборки должны быть указаны:

За какие помещения отвечает каждый уборщик, их количество, тип и расположение в здании. Это должно быть указано в плане здания или другом соответствующем описании. Кроме того, вид напольного покрытия, твердый ли пол или пол с текстильным покрытием и планируемые методы уборки. Как часто необходимо убирать отдельные комнаты/участки в течение определенного периода времени. Во время обсуждений установленной продолжительности рабочего времени представитель профсоюза имеет доступ к описанию объема работ, согласованному с заказчиком. Описание ежедневной уборки и контрольной уборки. Если не согласовано иное, контрольная уборка включает вынос бумажного мусора, уборку содержимого пепельниц и их очистку, удаление пыли с доступных поверхностей письменных столов, консольных столов/столов для переговоров. Для уборки по стандарту INSTA 800 уровень качества должен быть указан в плане уборки.

§ 2 Условия оплаты

1. Уборщикам получают оплату в виде месячной заработной платы.

Месячная заработная плата рассчитывается исходя из 21 2/3 дня (при пяти рабочих днях в неделю) и установленной продолжительности рабочего времени.

С 1.9.2020 действует следующая шкала заработной платы:

До 18 лет	141,62 норвежских крон
0–2 года трудового стажа	191,39 норвежских крон
2-4 года трудового стажа	194,76 норвежских крон
4-10 лет трудового стажа	201,49 норвежских крон
более 10 лет трудового стажа	205,34 норвежских крон

Квалифицированным работникам выплачивается надбавка к заработной плате в размере 13 норвежских крон в час.

Таблица заработной платы учеников:

1-й год учебно-производственной практики	103,88 норвежских крон
2-й год учебно-производственной практики	103,88 норвежских крон

В отдельных компаниях с представителями профсоюза могут быть согласованы:

- Бонусные выплаты на объективной основе, когда работодатель и работник делят прибыль.
- Надбавка уборщикам, выполняющим уборку по стандарту INSTA 800, за эту услугу, исходя из того факта, что выборочные проверки показывают оговоренный уровень качества.
- Дополнительная оплата за обязательное обучение, если на него не распространяются другие доплаты.
- Оплата труда временных работников на летний сезон по иным ставкам, нежели те, которые указаны в настоящем Соглашении.
- Доплата за уборку, когда того требуют особые причины.
- В случаях, когда работники удаляют следы ввоты и когда это не соответствует разумным ожиданиям работника, стороны должны согласовать сумму за такую работу в размере не менее 150,00 норвежских крон за одну такую уборку.

Вышесказанное должно быть оформлено в письменной форме и обсуждаться не реже одного раза в год.

Работа уборщиков, которые в основном проводят уборку, но которые также оказывают дополнительные услуги, оплачивается как и другие работы по уборке.

2. Повышение заработной платы происходит по предоставлении документации, подтверждающей факт работы уборщиком последние 15 лет.

Уборщик, который работает не менее 15 часов в неделю, получает трудовой стаж как штатный работник. Уборщик, который работает менее 15 часов в неделю, получает 1/2 года трудового стажа за каждый полный год работы.

Работодатель обязан подавать отчёт о заработной плате, а трудовые отношения должны быть документально подтверждены. Никаких вычетов за законный отпуск по болезни или отпуск на срок до 3 месяцев, а также за отпуск в соответствии с § 12-2 - § 12-5 Закона об условиях труда не производится.

3. Если оплата не производится в соответствии с основным правилом пункта 1, она должна производиться за ежемесячно после отработанных часов или дней. Это не влияет на положения Приложения 5.
4. О болезни необходимо сообщать при первой возможности, но не позднее, чем до начала работы. В случае, если больничный продолжается дольше периода, который обязан оплачивать работодатель, или иного отсутствия на рабочем месте из заработной платы производятся вычеты за время отсутствия.
5. При работе в школах и в аналогичных условиях труда заработная плата выплачивается в зависимости от количества отработанных дней и выходных дней.
6. § 3.5 Кандидаты на стажировку сохраняют свою заработную плату, впервые сдавая практический и теоретический тест по профессии при наличии условий для получения сертификата о профессии.

Записи протокола:

- 1) Предварительным условием является то, что расчёт заработной платы разработан таким образом, чтобы сотрудники могли проверить, соответствует ли расчёт выполненной работе. Детали расчёта заработной платы разрабатываются компанией по согласованию с представителями профсоюза. См. также § 11-3 Основного соглашения.
- 2) Внеочередная работа, не предусмотренная планом уборки и объёмом работ, оплачивается как сверхурочная работа по согласованию с работодателем.
- 3) Компания должна указывать в платёжной ведомости или другим подходящим способом действующую пенсионную компанию.

§ 3 Основная уборка, уборка здания

1. Основная уборка, уборка здания и другие виды работ, которые стороны согласовывают как временную уборку, должны, как правило, производиться по отдельному соглашению, если характер задач указывает на то, что это уместно. Прежде чем компания закрепит соглашение в письменной форме, это необходимо обсудить с теми работниками, которых это касается. Основная уборка, не производимая по такому соглашению, оплачивается в размере обычной почасовой оплаты труда плюс сдельная оплата в размере не менее 13 норвежских крон в час. При уборке новостроек в связи с передачей, при чистке потолка, над потолком, окон и полов оплата должна производиться в обычном размере плюс сдельная оплата.
2. Выполнение основной уборки должно быть предложено уборщикам, которые находятся на рабочем месте и которые, по мнению компании, могут выполнить всю основную уборку, при условии, что это не влечёт за собой сверхурочную работу.
3. Для тех, кто занимается уборкой производственных помещений и производственного оборудования в мясной и рыбной, молочной и хлебопекарной промышленности и на производстве мороженого, стандартная заработная плата должна быть на 10 норвежских крон выше, чем ставки в § 2. Также для выполнения отдельных заказов может быть согласована бонусная система. Лица, у которых оплата труда выше, чем предусмотрено Соглашением, сохраняют её до тех пор, пока она не будет равняться условиям Соглашения о заработной плате.

В тех случаях, когда в соответствии с этим пунктом должны быть внесены изменения в рабочее время, и когда об этом сообщается при или после явки на работу, за время, выходящее за рамки стандартного рабочего времени, выплачивается 30% надбавка к обычной заработной плате.

Если это приводит к сверхурочной работе, 30% надбавка теряет силу.

§ 4 Заработная плата за время ожидания, время в пути и т. д.

1. Уборщик, которому назначена работа в определённое время без дачи необходимых указаний по работе, получает почасовую оплату за время ожидания. Обязательным условием для оплаты времени ожидания является своевременная явка данного работника. Если уборщика вызывают на случайную работу, но не дают задания, или если он не получает работу продолжительностью менее 2 часов, то явка оплачивается как минимум 2 часа работы.
2. Если выполнение стандартной работы должно быть ускорено по внешним причинам, что приводит к тому, что оговорённое время не было использовано полностью, оно всё равно должно быть оплачено.
3. Время в пути между разными заказами, которые следуют один за другим по времени, должно быть включено в рабочее время и оплачено отдельно как время в пути или включено в продолжительность рабочего времени.

Оплата дополнительных расходов, которые работник может понести в связи с поездками с одного заказа на другой, регулируется соглашением.

Данный порядок вступит в действие не позднее 1 января 2022 года.

4. Если уборщику не даётся возможность работать в установленное время без такого выполнения работы в ускоренные сроки, он, тем не менее, должен получать оплату за это установленное время работы, если проведение каких-либо других работ по уборке на том же рабочем месте не может быть назначено.
5. В случае оговорённого перерыва в работе минимум на 1/2 часа оплата производится при второй явке на работу не менее чем за 2 часа.

§ 5 Заработная плата за выполнение управленческих функций

1. Работники, на которых распространяется данное Соглашение и которые назначены компанией для руководства, распределения и контроля работы, должны получать вознаграждение за эту работу в соответствии со следующими критериями:
2. За время, затраченное на выполнение управленческих функций, данному лицу в соответствии с квалификацией, опытом и сутью выполняемой работы выплачивается почасовая надбавка в дополнение к обычной оплате труда по коллективному договору. Размер почасовой доплаты определяется соглашением в компании.
3. Уборщикам, которых обязуют обучать новых работников в обычное рабочее время, выплачивается стандартная заработная плата. Если это связано с со сверхурочной работой, она оплачивается как дополнительная работа.
4. Помимо изменений тарифных ставок, между руководством компании и представителем профсоюза на ежегодном совещании должны обсуждаться возможные изменения любых других положений, приведённых в данном разделе.
5. В случае, если требуется домашняя уборка, её оплата согласуется в компании. Это также относится к использованию личного телефона в рабочих целях.

§ 6 Личное снаряжение, чистящие средства и обучение

1. Постоянные сотрудники имеют право на обувь или компенсацию на приобретение обуви по истечении согласованного испытательного срока. Компания может либо предоставить работникам обувь, либо одновременно (с последующей выплатой) субсидировать приобретение обуви, либо, как вариант, выплатить компенсацию за обувь в качестве дополнения к обычной почасовой оплате труда. Компенсация за обувь составляет 700 норвежских крон в год для работников, которые работают более ½ человеко-лет, и 350 норвежских крон в год для тех, кто работает менее ½ человеко-лет.
2. Компания предоставляет уборщикам соответствующую спецодежду и удостоверения личности. Сотрудники обязаны использовать выданную рабочую одежду и удостоверения личности. Рабочая одежда, удостоверения личности, обувь и защитное снаряжение являются собственностью компании, если иное чётко не согласовано.

3. Если того требуют условия, уборщики должны быть обеспечены резиновыми сапогами или другой подходящей обувью.
4. Работодатель обязан провести основательное обучение использованию соответствующих чистящих средств, методов и оборудования. Эти чистящие средства должны быть маркированы в соответствии с правилами нанесения этикеток. Для уборщиков, выполняющих уборку в соответствии со стандартом INSTA 800, необходимо пройти обучение по стандарту. Это обучение подтверждается сертификатом о прохождении курса. Средства защиты должны предоставляться работодателем.

Работник обязан использовать средства защиты тогда, когда это необходимо.

5. При покупке нового типа оборудования перед принятием решения о покупке необходимо проконсультироваться с главным представителем службы безопасности, а также службой гигиены труда, если это актуально.
6. Во избежание риска распространения инфекции все корзины для мусора должны быть снабжены полиэтиленовым пакетом.
7. Вакцина, необходимая для выполнения работ по уборке, оплачивается компанией..
8. Если работодатель требует использования личного мобильного телефона в рабочих целях и если это налагает дополнительные расходы на работника, то работодатель оплачивает такие расходы по согласованию.

§ 7 Дополнительная и сверхурочная работа

1. Сверхурочной работой считается:
 - работы более 9 часов в день или
 - работа более 37,5 часов в неделю (соответственно 35,5 часов в неделю при сменном режиме работы, который требует этого, см. приложение 6)
2. Дополнительная работа: работа, при которой общее количество рабочих часов в неделю не превышает количество часов, указанных в § 1, оплачивается по обычной ставке заработной платы.
3. Вынужденная работа, выходящая за рамки описания в плане очистки и объёме работ, должна рассматриваться как дополнительная работа.
4. Для работников, работающих неполный рабочий день, сверхурочные не начисляются до тех пор, пока рабочее время не превысит время, применяемое для сотрудников, работающих полный рабочий день.
5. В случае вынужденной сверхурочной работы к обычной оплате даётся следующая надбавка, согл. § 2:
 - a) За сверхурочную работу: 50 процентов.
 - b) За сверхурочную работу по воскресеньям и праздничным дням, а также в

- предшествующие им дни: 100%.
- с) За сверхурочную работу после 21:00 – 100% стандартной заработной платы.
 - д) За сверхурочную работу, в соответствии с положениями настоящего Соглашения, о которой сообщается в тот же день и которая длится не менее 2 часов, выплачивается 90 норвежских крон в качестве пособия на питание, если компания не предоставляет питание.

§ 8 Ночная работа, работа в воскресные и праздничные дни и т. д.

1. За вынужденную работу между 21:00 и 06:00 в каждом индивидуальном случае согласовывается надбавка к заработной плате. Однако эта надбавка к зарплате должна составлять не менее 27 норвежских крон в час.
2. За работу в субботу, не являющуюся государственным праздником, даётся 50% надбавка после 18:00.
3. За вынужденную работу по воскресеньям, не являющимся государственными праздниками, дается надбавка в размере 75%. Уборщики, у которых ранее была более выгодная схема оплаты, сохраняют её.
4. Вынужденная работа в 1-й день Нового года, в Чистый четверг, Страстную пятницу, 1-й и 2-й день Пасхи, 1 и 17 мая, День Вознесения, 1-й и 2-й день Троицы и 1-й и 2-й день Рождества дополнительно к дневной норме выплачивается 1 почасовая оплата за каждый отработанный час.
5. Вынужденная работа после 13:00 в канун Пасхи, Сочельника, Нового года и Троицы оплачивается сверх дневной нормы в размере 1 почасовой оплаты за каждый отработанный час.

§ 9 Работа вне постоянного места работы

1. Когда работник направляется на работу за пределы постоянного места работы с ночёвкой (в другом муниципалитете и т. д.), необходимо заранее решить, какой из следующих порядков оплаты питания и проживания будет применяться:
 - а) Компания предоставляет питание, проживание, и компенсация расходов не выплачивается.
 - б) Работник сам организует питание и/или проживание, и компенсация выплачивается в соответствии с государственными ставками и правилами.
 - с) Питание и проживание оплачиваются по счёту.
2. За время в пути производится обычная почасовая оплата. При использовании спального места оплата производится только за время между 08:00 и 17:00.
3. Работодатель оплачивает необходимые командировочные расходы по счёту.
4. Если работодатель заказывает поездку на личном автомобиле, компенсация должна согласовываться заранее. Если не согласовано иное, применяются государственные ставки и правила.

§ 10 Отпуск

Отпуск предоставляется в соответствии с Законом об отпусках. См. также Приложение 15 об отпусках и т. п.

§ 11 Заработная плата во время болезни

Согласно Закону о национальном страховании.

Компании не имеют права дискриминировать работников компании в отношении авансовой выплаты пособий по болезни. Равные права должны применяться не позднее 1 января 2022 года.

§ 12 Отпуск по уходу

Компания выплачивает обычную заработную плату в период отпуска для работников, которым предоставляется отпуск по уходу в соответствии с § 12-3 Закона об условиях труда, но не более 6 базовых сумм.

§ 13 Увольнения на время простоя

О полном или частичном увольнении на время простоя см. главу VII Основного соглашения. Увольнение на время простоя должно производиться таким образом, чтобы оно доставляло как можно меньшие неудобства работнику в отношении получения пособий по безработице и т.п.

В случае уборки на рыбном предприятии для уборщиков действует такой же период предупреждения об увольнении на время простоя, как и для работников рыбной отрасли: в случае увольнения на время простоя, который возникает только из-за нехватки свежего сырья, уведомление должно быть дано за 3 дня, которые отсчитываются с окончания рабочего дня в день уведомления.

§ 14 Компенсация за работу 1 и 17 мая. Схема отчётности о заработной плате

Уборщики, получающие месячную и недельную заработную плату, получают свою обычную заработную плату в качестве компенсации за работу в праздничные дни и за работу 1 и 17 мая. Для получения дополнительной информации см. Приложение 5.

§ 15 Общие положения

- | | |
|----------------|--|
| Приложение 1. | Порядок выплаты пенсий. |
| Приложение 2. | Фонд информации и развития. |
| Приложение 3. | Краткосрочный социальный отпуск. |
| Приложение 4. | Гарантия минимальной заработной платы |
| Приложение 5. | Компенсация за работу 1 и 17 мая. Схема отчётности о заработной плате. |
| Приложение 6. | Сокращение рабочего времени с 1 января 1987 г. |
| Приложение 7. | Договорная пенсия. |
| Приложение 8. | Профессия уборщика. |
| Приложение 9. | Основная уборка. |
| Приложение 10. | Трудовой стаж при призыве на военную службу. |

Приложение 11.	Равноправие.
Приложение 12.	Беременные работницы.
Приложение 13.	Пожилые работники и работники с ослабленным здоровьем.
Приложение 14.	Постоянные особые условия работы в обычной компании
Приложение 15.	Отпуск и т.д.
Приложение 16.	Пенсия по выслуге лет
Приложение 17.	Кадровая политика

§ 16 Особые соглашения

См. главу IV Основного соглашения.

§ 17 Независимые компании. Пересмотр ставок

Независимые компании. Пересмотр ставок.

В отношении независимых компаний, которые связаны настоящим Соглашением посредством прямого договора с профсоюзом (так называемые «соглашения о присоединении», «дополнительные соглашения» или «заявления о соглашениях»), когда стороны соглашаются присоединиться к действующему Соглашению в любое время, применяется следующее:

Эти компании подпадают под действие пересмотра тарифов между сторонами Соглашения без прекращения действия «заявления о соглашениях».

В результате того, что профсоюз и независимые компании соглашаются присоединиться к действующему соглашению в любой момент времени, отдельные переговоры и/или посредничество между профсоюзом и независимыми компаниями не проводятся, поскольку переговоры/посредничество между сторонами Соглашения также распространяются/применяются в отношении профсоюза и независимых компаний.

Когда Норвежская национальная организация/профсоюз прекращает действие Соглашения, независимые компании уведомляются об этом копией о его расторжении. Это уведомление считается досрочным расторжением коллективного договора и соответствует требованиям Закона о трудовых спорах для применения законных методов борьбы работников за свои права.

Профсоюз имеет право вовлекать членов этих компаний в борьбу за права работников с уведомлением об расторжении трудового договора и возможном увольнении в соответствии со сроками, указанными в § 3-1 № 1, 2 и № 4 Основного соглашения одновременно с уведомлением о расторжении трудового договора/увольнении работников компаний-членов организации. Любые действия по борьбе за права работников независимых компаний заканчиваются одновременно с окончанием действий по борьбе за права в основном конфликте.

При заключении сторонами нового соглашения в рамках коллективного договора оно распространяется на независимые компании без специального решения.

Эти положения являются необходимым следствием § 3-1 № 3 Основного соглашения. Если профсоюз или компания желают провести независимый пересмотр ставок, «заявление

о соглашении» должно быть расторгнуто в соответствии с действующими правилами расторжения.

§ 18 Срок действия и нормативные положения

Настоящее Соглашение вступает в силу 1 мая 2020 года и действует до 30 апреля 2022 года и далее в течение одного года, если оно не будет расторгнуто одной из сторон в письменной форме с уведомлением за 2 (два) месяца.

В последующих редакциях Соглашения будут использоваться обновлённые данные о количестве работников с различными уровнями заработной платы.

Нормативные положения на второй год действия Соглашения

До конца первого года действия Соглашения между Конфедерацией норвежского бизнеса и Норвежской национальной организацией или органом, уполномоченным Норвежской национальной организацией, должны быть начаты переговоры относительно любых корректировок заработной платы на второй год действия Соглашения. Стороны согласны, что переговоры будут проводиться на основе финансовой ситуации на момент переговоров и перспектив во второй год действия Соглашения, а также изменений цен и заработной платы в первый год действия Соглашения.

Решение об изменениях в коллективных договорах во второй год действия Соглашения будет приниматься наблюдательным советом Норвежской национальной организации или органом, уполномоченным Норвежской национальной организацией, и наблюдательным советом Конфедерации норвежского бизнеса. Если стороны не придут к согласию, организация, подавшая претензии в течение 14 (четырнадцати) дней после завершения переговоров, может расторгнуть индивидуальные коллективные договоры с уведомлением за 14 (четырнадцать) дней (но не раньше истечения срока до 1 апреля 2021 года).

Записи протокола:

1. Стороны согласны, что Соглашение от 1997 года распространяется на всю компанию, а не на каждое отдельное место выполнения работ.
2. В организациях будет вестись перечень предприятий и рабочих мест, на которые распространяется действие Соглашения. Список будет постоянно обновляться и будет предназначен только для внутреннего использования.
3. Если не согласовано иное, уборщики считаются работниками клининговой компании, а не того рабочего места, где им была назначена работа.
4. Представители профсоюза в компании имеют право на списки сотрудников и мест их работы.
5. Если настоящее Соглашение применяется к независимым рабочим местам/компаниям, ни один из сотрудников не должен по этой причине быть ущемлён в оплате и условиях труда.
С момента предъявления требования о коллективном договоре до заключения окончательного соглашения компания не может проводить реорганизацию.

Примечание::

Данное положение не имеет значения в отношении права компании вносить необходимые изменения, проводить рационализацию и т.п.

6. Стороны поддерживают цель, изложенную в части В Основного соглашения. Таким образом, стороны соглашаются и дальше развивать сотрудничество между работниками, их представителями и руководством отдельных компаний. Оформление сотрудничества необходимо уточнять в каждой отдельной компании.
7. Каждый год должно проводиться обсуждение потребностей компании в профессиональных знаниях и опыте и того, какие в этом случае можно принять меры, чтобы у неквалифицированных работников была возможность получить профессиональный сертификат, а также обновить знания в тех случаях, когда у работника уже есть профессиональный сертификат. Цель состоит в том, чтобы профессиональное обучение проводилось во всех компаниях, которые соответствуют требованиям, предъявляемым к компаниям, предоставляющим обучение.

Иммигранты представляют собой важный ресурс в данной отрасли. Важно, чтобы компании способствовали их обучению норвежскому языку.

Осло, январь 2021 г.

Рольф Негорд /Подпись/
Конфедерация норвежского бизнеса

Ханс-Кристиан Габриельсен /Подпись/
Норвежская национальная организация

Анне-Сесилие Кальтенборн /Подпись/
Отделение конфедерации норвежского
бизнеса по торговле и услугам

Анита Йохансен /Подпись/
Норвежский профсоюз рабочих